
in-lite®

www.in-lite.com



in-lite[®]

(NL) Handleiding

(GB) Manual

(D) Installationshinweise

(F) Manuel d'utilisation

(ES) Manual de instrucciones

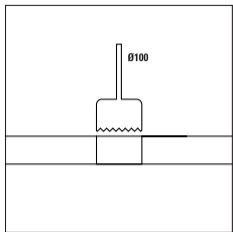
(S) Bruksanvisning

(N) Bruksanvisning

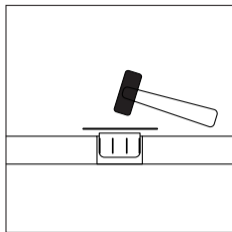
(J) 取扱書

GLO-lite 100 (4)

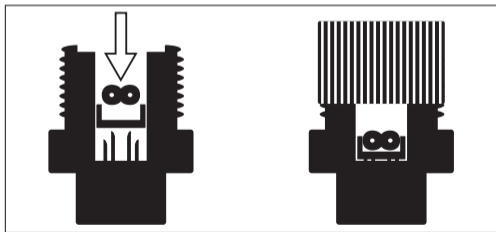




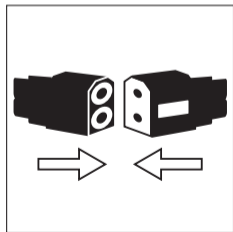
1



2



3



4

NL

Inhoud:

4 x INTEGRATED GLO-lite 100
12V / 4W (base, lens wit,
lichtbron en kabel met mini-
connector)

1 x Lensafnemer

4 x Extra Lens 'naturel'

1 x Tapping plate (voor het
beschermen van het armatuur bij
het verwerken)

**Lees voorafgaande aan de
installatie de volgende
voorschriften.**

**Geadviseerd wordt deze installa-
tievoorschriften te bewaren.**

**Ondanks dat het 12V systeem
veilig is, raden we u aan om een
erkend installateur de installatie
te laten controleren.**

Gebruik

Geïntegreerde verlichting
geschikt voor het accentueren
van pad, oprit, terras, vijverrand,
etc.

Lichtbron

Deze lichtbron wordt vaak
gebruikt op plekken waar sfeer
gewenst is.



Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel
nooit in combinatie met 240V.
Deze is alleen geschikt voor het
gebruik in combinatie met een
laagspanningssysteem, 12V.
Dit product alleen gebruiken
binnen het in-lite systeem. Bij
gebruik van 'vreemde' producten
vervalt de garantie.

**Geniet van de verlichting
in uw tuin.**

GB

Contents:

4 x INTEGRATED GLO-lite 100
12V / 4W (base, white lens, lamp
and cable with mini-connector)

1 x Lens remover

4 x Extra Lens 'natural'

1 x Tapping plate (to protect the
fitting during the installation)

**Please read the following
instructions before installing.
You are advised to keep these
installation instructions in a safe
place.**

**Although a 12V system is safe,
we advise you to have a
qualified electrician check the
installation.**

Usage

Integrated lighting suitable for
highlighting a path, drive,
terrace, pond edge etc.

The Lamp

This lamp is often used where
atmospheric lighting is required.



Important!

Never connect the low-tension
cable directly to a 240V power
source. It is only suitable for use
in combination with a 12V low-
tension system.

This product should only be used
within the In-Lite system. Use in
conjunction with products from
other manufacturers will
invalidate the warranty.

Enjoy your garden illumination.

D**Inhalt:**

4 x INTEGRATED GLO-lite 100
12V / 4W (Basis, Linse weiß,
Lichtquelle und Kabel mit Mini-
Verbinder)
1 x Linsenabnehmer
4 x Austauschlinse „naturell“
1 x Einschlagplatte (zum Schutz
der Armatur bei der Verarbeitung)

**Lesen Sie vor der Installation die
folgenden Hinweise aufmerksam
durch. Es wird empfohlen, diese
Installationshinweise aufzu-
bewahren.**

**Trotz der Sicherheit des 12-V-
Systems empfehlen wir Ihnen,
die Installation von einem
anerkannten Installateur prüfen
zu lassen.**

Verwendung

Integrierte Beleuchtung zur
Akzentuierung von Wegen,
Auffahrten, Terrassen, Teichen
usw.

Lichtquelle

Diese Lichtquelle wird häufig an
Orten eingesetzt, an denen eine
stimmungsvolle Beleuchtung
erwünscht ist.

**Achtung!**

Verwenden Sie das Nieder-
spannungskabel niemals mit einer
Spannung von 240 V. Das Kabel
eignet sich ausschließlich für den
Betrieb an einem Niederspan-
nungssystem von 12 V.
Verwenden Sie dieses Produkt
ausschließlich zusammen mit
dem in-lite-System. Bei Kombi-
nation mit Produkten anderer
Hersteller verfällt die Garantie.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude
mit Ihrer neuen Gartenbeleuch-
tung!**

F**Contenu:**

4 x GLO-lite INTEGRATED 100
12 V / 4 W (base, lentille blanche,
source lumineuse et câble avec
mini-connecteur)
1 x Crochet extracteur pour
retirer la lentille
4 x Lentilles supplémentaires
couleur nature
1 x Plaque de protection (pour
protéger l'armature pendant la
pose)

**Lire attentivement les instruc-
tions suivantes avant de
procéder à l'installation. Il est
vivement conseillé de conserver
les instructions d'installation.**

**Bien que le système 12 V soit
sécurisé, nous vous conseillons
de le faire contrôler par un
installateur électrique reconnu.**

Utilisation

Éclairage intégré pour accentuer
les contours d'un sentier, d'une
allée, d'une terrasse, d'une pièce
d'eau, etc.

Source lumineuse

Cette source lumineuse est
souvent utilisée aux endroits où
il faut de l'ambiance.

**Important!**

Ne jamais utiliser le câble faible
tension en combinaison avec un
système de 240 V. Ce câble ne
peut être utilisé qu'en
combinaison avec un système
faible tension de 12 V.
Utiliser ce produit uniquement
avec un système in-lite. Si vous
utilisez des produits « étrangers »
d'autres fournisseurs, la garantie
ne sera plus valable.

**Profitez de l'éclairage
de votre jardin.**

Contenido:

4 x INTEGRATED GLO-lite 100
12V / 4W (base, lente blanco,
fuente de iluminación y cable con
mini-conector)
1 x Quitalentes
4 x Lente adicional 'natural'
1 x Tapping plate (para proteger
la armadura durante la
manipulación)

**Lea las siguientes instrucciones
antes de proceder a la instala-
ción. Se recomienda guardar
las instrucciones de instalación.**

**Aunque el sistema de 12V es un
sistema seguro, le recomen-
damos que un instalador
autorizado compruebe la
instalación.**

Uso

Iluminación integrada, indicada
para resaltar un camino,
entrada, terraza, borde de un
estanque, etc.

Fuente de iluminación

Esta fuente de iluminación se
utiliza a menudo en lugares
donde se desea crear un
ambiente específico.

**¡Importante!**

El cable de baja tensión no debe
utilizarse nunca en combinación
con 240V. Sólo es apto para su
uso en combinación con un
sistema de baja tensión de 12V.
Este producto debe utilizarse
únicamente en combinación con
el sistema in-lite. En caso de
emplear productos "ajenos", se
caducará la garantía.

**Disfrute de la iluminación
de su jardín.**

Innehåll:

4 st. INTEGRATED GLO-lite 100
12V / 4W (bas, lins vit, ljuskälla
och kabel med mini-connector)
1 st. linsavtagare
4 st. extra linser 'naturell'
1 st. hjälplåt (som skydd för
armaturen under arbetet)

**Läs alla föreskrifter innan du
påbörjar installationen.
Vi rekommenderar att du sparar
dessa installationsföreskrifter.**

**Trots att 12V-systemet är säkert,
rekommenderar vi att en behörig
elektriker kontrollerar
installationen.**

Användning

Integrerad belysning lämplig för
att framhäva gångstigar, upp-
farter, en altan, dammkant etc.

Ljuskälla

Denna ljuskälla används ofta på
platser där man vill skapa
stämning.

**Viktigt!**

Använd aldrig lågspännings-
kabeln i kombination med 240 V.
Den är endast lämplig för
användning i kombination med ett
lågspänningssystem på 12 V.
Denna produkt får endast an-
vändas i kombination med in-lite-
systemet. Vid användning med
"främmande" produkter förfaller
garantin.

**Njut av belysningen i din
trädgård.**

N**Innhold:**

4 x INTEGRATED GLO-lite 100
 12V / 4W (base, hvit linse, lyskilde
 og kabel med minikontakt)
 1 x Linsefjerner
 4 x Ekstra linse 'naturell'
 1 x Tapping plate (for beskyttelse
 av armaturen ved montering)

**Les forskriftene nedenfor for
 installasjonen. Det anbefales å
 ta vare på disse installasjonsfor-
 skriftene.**

**12V systemet er sikkert, men vi
 anbefaler allikevel å la en
 autorisert installatør kontrollere
 det.**

Bruk

Integrert belysning som er egnet
 til aksentuering av en sti,
 oppkjørsel, terrasse, damkant
 osv.

Lyskilde

Denne lyskilden brukes ofte på
 steder hvor man ønsker
 stemning.

**Viktig!**

Lavspenningskabelen må aldri
 brukes til 240V. Den er kun egnet
 til bruk sammen med et
 lavspenningsystem, dvs. 12V.
 Dette produktet må bare brukes i
 in-lite systemet. Ved bruk av
 "fremmede" produkter opphører
 garantien.

**Gled deg over belysningen
 i hagen din.**

J**内容:**

1x光源内蔵GLO-lite 100
 12V/ 4W (台、レンズ白、光
 源、ミニコネクタ付ケーブ
 ル)
 1xレンズ取り外しフック
 4x エキストラレンズ' ナチュ
 ラル'
 1x タッピングプレート (取
 付け作業時に本体を保護する
 ため)

設置する前に、以下の使用説
 明をお読み下さい。
 この取扱書は、捨てずに保管
 しておくようお勧めします。

この12Vシステム製品は安
 全なものですが、設置の安全
 確認を有資格の電気技師に依
 頼するようお勧めします。

使用場所

光源内蔵エクステリアライト
 は、小道や通路、車回し、テ
 ラス、池の周辺へ、アクセント
 としての使用に適していま
 す。

光源

この光源は、雰囲気の演出が
 大切なポイントでの使用に適
 しています。

**注意!**

低圧ケーブルは、決して
 240Vと組み合わせないで下さ
 い。これは、12Vの低圧シス
 テムとの組み合わせだけに適
 しています。

この製品は、in-liteシステ
 ムの製品グループ内での使用
 に適しています。他の製品、
 材料と組み合わせて使用した
 場合には、製品保証はできま
 せん。

あなたの庭を美しく演出する
 光をお楽しみ下さい。

Het installeren van het armatuur (geen aanvullende bevestigingsmaterialen vereist)

Dit armatuur kan worden ingebouwd in diverse soorten bestrating, zoals beton of natuursteen of houten constructies zoals vlonders, muren, schuttingen, vijverranden enz.

Stap 1

Voor de plaatsing in hout dient u een geschikte zaag te gebruiken voor het zagen van gaten met een diameter van 100 mm. Wanneer u met steen werkt, gebruikt u een boor met een diamantbit. Deze zijn verkrijgbaar bij uw dealer. Boor voor de montage eerst de gaten op de gewenste plaatsen. (Afb. 1)

Stap 2

Geleid de connector van het armatuur door het gat en plaats het armatuur hierna voorzichtig in de uitsparing. Neem vervolgens de 'tapping plate' en sla het armatuur voorzichtig in het gat op de juiste diepte zodat deze vlak met het oppervlak van de omgeving ligt. (De lichtbron is voorgemonteerd) (Afb. 2)

Opmerking: Indien het gat te klein is, kunt u eventueel enkele ribben gelijkmatig afsnijden.

Stap 3

Sluit de connector aan op de hoofdkabel. Zorg ervoor dat de kabel recht in de kabelgoot zit, zodat elk deel van de kabel precies over één van de contacten loopt. Gebruik hiervoor het inlegstuk als hulpmiddel.

Plaats deze als eerste in de connector onder de kabel. Draai nu de dop met schroefdraad op de connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. (Afb. 3)

Stap 4

Maak verbinding tussen voedingskabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 4)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 3 en 4. Controleer hierbij of de contacten tijdens het aansluiten van de armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

Vervangen lichtbron

Voor het verwijderen van de lens gebruikt u de lensafnemer. Vervang de lichtbron, type LB-4 12V / 4W, klik de lens vervolgens terug over de base.

LET OP:

Voor verwerking in hout dient u gebruik te maken van de extra montageset ter voorkoming van doordrukken bij belasting. (Artikelnummer: 1302060 t.b.v. Rond 100mm).

Installation of the fitting (no additional fixing materials required)

This fitting can be built into various types of paving, such as concrete or natural stone, or into wooden constructions such as decking, walls, fences, pond edges etc.

Step 1

To install in wood you must use a saw suitable for sawing holes with a diameter of 100 mm. If you are installing in stone, use a drill with a diamond bit. These can be obtained from your dealer. First drill the holes in the required places. (Fig. 1)

Step 2

Feed the connector for the fitting through the hole and then carefully insert the fitting into the recess. Then take the tapping plate and carefully tap the fitting into the hole to the correct depth, so that it is level with the surrounding surface. (The lamp is pre-assembled) (Fig. 2)

NB: If the hole is too small you can cut a bit off each of the ribs.

Step 3

Join the connector to the main cable. Ensure that the cable lies straight in the cable channel so that each part of the cable runs precisely over one of the contacts. Use the insert to help you do this.

First, place this in the connector under the cable. Now turn the threaded cap onto the connector. This will cause the contacts to be pressed through the insulation of the cable. (Fig. 3)

Step 4

Connect the power cable to the fitting by connecting the mini-connector. (Fig. 4)

If the lamp does not work correctly, check that the connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 3 and 4. Also check that when the fitting is connected to the main cable the contacts are not bent. If you still have problems, contact your dealer.

Replacing lamps

Use the lens remover to remove the lens. Replace the lamp, model LB-4 12V / 4W, and then click the lens over the base again.

NOTE:

If you wish to mount the light in wood, please use the extra assembly kit to prevent the light from being pushed through the surface when placed under load.

(Article number: 1302060 for Round model, 100 mm).

Installation der Armatur (kein zusätzliches Montagematerial erforderlich)

Diese Armatur kann in verschiedene Arten von Pflaster aus Beton oder Naturstein oder in Holzkonstruktionen wie Stege, Mauern, Sichtschutzzäune, Teichumrandungen usw. eingebaut werden.

Schritt 1

Für die Installation in Holz benötigen Sie eine Säge, mit der sich Löcher mit einem Durchmesser von 100 mm herstellen lassen. Für Stein benötigen Sie einen Diamantbohrer. Dieses Material ist bei Ihrem Händler erhältlich. Bohren Sie vor der Montage erst die Löcher an den gewünschten Stellen. (Abb. 1)

Schritt 2

Führen Sie das Kabel der Armatur durch das Loch und setzen Sie die Armatur danach vorsichtig in die Aussparung ein. Nehmen Sie anschließend die Einschlagplatte und schlagen Sie die Armatur vorsichtig bis zur gewünschten Tiefe in das Loch ein, sodass sie bündig mit der umgebenden Fläche abschließt. (Die Lichtquelle ist vormontiert.) (Abb. 2)

Hinweis: Wenn die Öffnung zu klein ist, können Sie eventuell einige Rippen gleichmäßig abschneiden.

Schritt 3

Schließen Sie den Verbinder an das Hauptkabel an. Achten Sie darauf, dass das Kabel gerade in der Kabelrinne liegt, sodass die einzelnen Drähte des Kabels genau über einem der Kontakte liegen. Verwenden Sie dabei das Einlegestück als Hilfsmittel.

Legen Sie dieses unter das Kabel in den Verbinder ein. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. (Abb. 3)

Schritt 4

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 4)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 3. und 4. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Lampe weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Austausch der Lichtquelle

Verwenden Sie zur Entfernung der Linse den Linsenabnehmer. Tauschen Sie die Lichtquelle, Typ LB-4 12V / 4W, aus und lassen Sie die Linse anschließend wieder auf der Basis einrasten.

ACHTUNG:

Zur Verarbeitung in Holz ist das spezielle Montageset zu verwenden, um ein Durchdrücken bei Belastung zu vermeiden. (Artikelnummer 1302060 für Rund 100 mm).

Installer l'armature (sans autre matériel de fixation)

L'armature s'intègre facilement dans différents types de recouvrement, comme le béton, la pierre naturelle ou les structures de bois telles que les caillebotis, les murs, les parois de séparation et clôtures, les bords d'une pièce d'eau, etc.

Etape 1

Pour la monter dans le bois, utiliser une bonne scie à bois pour faire des ouvertures de 100 mm de diamètre. Si vous devez travailler dans la pierre, utiliser un foret diamant. Ceux-ci sont en vente chez votre fournisseur. Avant de procéder au montage, percer les orifices adéquats aux endroits souhaités. (fig. 1)

Etape 2

Faire passer le connecteur de l'armature dans l'orifice percé et placer délicatement l'armature dans la découpe. Utiliser la plaque de protection pour enfoncer l'armature doucement, à petits coups, à la bonne hauteur dans l'orifice de façon à ce qu'elle soit horizontale à la surface environnante. (La source lumineuse est déjà montée) (fig. 2)

Remarque : Si l'orifice est trop petit, vous pouvez éventuellement découper quelques nervures égales.

Etape 3

Raccorder le connecteur au câble principal. Vous assurer que le câble est bien droit dans la gaine, pour que chaque partie du câble passe juste sur un seul contact. Utiliser pour cela la pièce d'insertion comme pièce de montage.

Placer celle-ci en premier dans le connecteur sous le câble. Serrer maintenant le capuchon fileté sur le connecteur. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. (fig. 3)

Etape 4

Connecter le câble d'alimentation à l'armature en raccordant le miniconnecteur. (fig. 4)

Si la lampe ne fonctionne pas correctement, vérifier si le connecteur est bien raccordé au câble principal. Vérifier aussi la connexion du miniconnecteur. Répéter les étapes 3 et 4. Vérifier si les contacts n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y arrivez pas, contactez votre revendeur.

Changer la source lumineuse

Utiliser le crochet extracteur fourni pour retirer la lentille. Remplacer la source lumineuse, type LB-4 12 V / 4 W, poser la lentille sur la base et cliquer.

ATTENTION:

Pour intégrer le produit dans le support en bois, vous servir du set supplémentaire de montage. Ce dernier permet d'éviter l'effet d'empreinte dans le support au moment de l'application d'une contrainte. (Numéro article: 1302060 pour un diamètre de 100 mm).

Instalación de la armadura (no se requieren materiales de fijación adicionales)

La armadura puede montarse en tipos de pavimentos, como hormigón o piedra natural, o construcciones de madera, como enjaretados o vallas, bordes de estanques, etc.

Paso 1

Para la instalación en madera, debe utilizar una sierra adecuada para practicar agujeros de 100 mm de diámetro. Si trabaja en piedra, utilice una taladradora con broca de diamante. Estos los puede adquirir en el establecimiento de su distribuidor. Antes de proceder al montaje, taladre los agujeros en los lugares deseados. (Fig. 1)

Paso 2

Haga pasar el conector de la armadura por el agujero y, a continuación, coloque con cuidado la armadura en el hueco. Tome la "tapping plate" y golpetee con cuidado la armadura en el agujero hasta llegar a la profundidad correcta, de modo que quede a haces con la superficie alrededor. (La fuente de iluminación se suministra premontada) (Fig. 2)

Observación: Si el agujero es excesivamente pequeño, puede cortar de forma uniforme las nervaduras.

Paso 3

Conecte el conector al cable de alimentación. Procure que el cable discorra de forma recta por el conducto de cables, de modo que cada tramo del cable pase exactamente sobre uno de los contactos. Utilice para ello la pieza insertable como herramienta.

Utilice esta pieza como la primera del conector debajo del cable. Después, enrosque el tapón de rosca en el conector. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. (Fig. 3)

Paso 4

Efectúe la conexión entre el cable de alimentación y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 4)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector está conectado correctamente al cable de alimentación. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 3 y 4. Compruebe a este respecto si los contactos no se han doblado al conectar la armadura al cable de alimentación. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Cambio de la fuente de iluminación

Para retirar la lente, utilice el quitalentes. Cambie la fuente de iluminación, tipo LB-4 12V / 4W y vuelva a encajar la lente en la base.

ATENCIÓN:

Para el montaje en madera, debe utilizarse el juego de montaje adicional para evitar el hundimiento en caso de cargas. (Referencia: 1302060 para Redondo 100mm).

Installera armaturen (inget extra fastsättningsmaterial krävs).

Denna armatur kan integreras i olika sorters stendläggning, till exempel betong eller natursten, men också i träkonstruktioner såsom trätrallar, väggar, plank, dammkanter m.m.

Steg 1

För montering i trä använder du en lämplig såg för att såga hål med. Hålen ska ha en diameter på 100 mm. När du arbetar med sten använder du en bormaskin med diamanborr. Borrar kan köpas hos din återförsäljare. Borra först hålen på önskad plats innan du börjar med installationen. (III. 1)

Steg 2

För armaturens connector genom hålet och placera sedan försiktigt armaturen i hålet. Slå sedan försiktigt ned armaturen i hålet med hjälp av en 'tapping plate' (hjälpplåt) så att den befinner sig på samma nivå som omgivningen. (Ljuskällan är förmonterad) (III. 2)

Kommentar: Om hålet är för litet kan du eventuellt skära bort några räfflor.

Steg 3

Anslut kabelkopplingen till huvudkabeln. Se till att kabeln sitter rakt i kabelrännan så att varje del av kabeln löper precis ovanför en av kontakterna. Använd extradelen som hjälpmedel.

Lägg först i extradelen i kabelkopplingen under kabeln. Vrid sedan på det gängade locket på kabelkopplingen. Kontakterna trycks nu igenom kabelns isoleringsmaterial. (III. 3)

Steg 4

Koppla ihop elkabeln och armaturen genom att ansluta mini-connectorn. (III. 4)

Om lampan inte fungerar som den ska, kontrollera att kabelanslutningen är korrekt ansluten till huvudkabeln. Kontrollera också mini-connectorn. Upprepa steg 3 och 4. Kontrollera att kontakterna inte har böjts när armaturen anslöts till huvudkabeln. Om du fortfarande har problem, ta kontakt med din återförsäljare.

Byta ut ljuskällan

Använd linsavtagaren för att ta bort linsen. Byt ut ljuskällan, typ LB-4 12V / 4W, och klicka sedan fast linsen över basen igen.

OBS:

Vid montering i trä ska den extra monterings-satsen användas. På så sätt förhindrar man att produkten trycks ned vid belastning. (Artikelnummer: 1302060 -Rund 100mm).

Montering av armaturen (det kreves ikke ekstra beslag o.l.).

Denne armaturen kan felles inn i forskjellige typer underlag, f.eks. betong og naturstein eller trekonstruksjoner som plattinger, vegger, levegger, damkanter osv.

Trinn 1

Ved montering i tre må man bruke en egnet sag for å lage et hull med en diameter på 100 mm. Hvis du bruker stein, bør du bruke et bor med diamantskjær. Dette kan leveres av forhandleren. Bor hull på de ønskede stedene før montering. (Fig. 1)

Trinn 2

Før armaturens kontakt gjennom hullet og sett deretter armaturen forsiktig i åpningen. Bruk deretter "tapping plate" og slå forsiktig armaturen til riktig dybde, slik at den flukter med overflaten omkring. (Lyskilden er ferdig montert) (Fig. 2)

Anmerkning: Hvis hullet er for lite, kan du eventuelt skjære bort litt av noen "ribber".

Trinn 3

Fest tilkoplingen til hovedkabelen. Pass på at kabelen ligger rett i kabelrennen, slik at hver del av kabelen går nøyaktig over én av kontaktene. Bruk den løse delen som hjelpemiddel til dette. Sett først denne delen i kontakten under kabelen. Skru deretter hetten med gjenger på kontakten. Kontaktene trykkes nå gjennom kabelens isolasjon. (Fig. 3)

Trinn 4

Forbind forsyningskabelen med armaturen ved å tilkople minikontakten. (Fig. 4)

Hvis lampen ikke virker, kontroller om kontakten er koplet riktig til hovedkabelen. Gjør det samme med minikontakten. Gjenta trinn 3 og 4. Kontroller at det ikke er knekk på kontaktene mens armaturen koples til hovedkabelen. Kontakt forhandleren hvis du ikke får det til.

Skifte lyskilden

Bruk linsefjernerer når linsen skal tas av. Skift lyskilden, type LB-4 12V / 4W, og klikk deretter linsen fast over basen.

OBS:

Ved montering i tre må man bruke et ekstra montasjesett for å unngå gjennomtrykking ved belastning. (Artikkelnummer: 1302060 til diameter 100mm).

エクステリアライトの取付け方（他の補足材料は不要です）
このエクステリアライトは、コンクリートや自然石、また屋外用木製床材、壁、屋外物置、池のヘッジ材などの、石材および木材を使った敷石・舗装材などへ取付けられます。

ステップ1

木材に設置するには、直径100 mmの穴を開けるのに適した鋸を使用して下さい。石材に設置の場合には、ドリルにダイヤモンド刃を使用して下さい。これは、販売代理店でお求めになれます。穴は、取付け前に、製品を設置したい位置に開けて下さい。（図1）

ステップ 2

本体のコネクタを穴に通し、それから注意深く穴に本体を収めます。タッピングプレートを使用して、本体が周囲の高さに調和する深さになるよう穴の中にはめ込みます。（光源はすでに内蔵されています。）（図2）

アドバイス：穴が小さめのときには、本体周辺のヘッジ部分を均等に切り取って下さい。

ステップ 3

メインケーブルにコネクタを接続します。この時、ケーブルがコンタクトのそれぞれに接触するようまっすぐケーブル溝に収めます。はめ込みパーツをコネクタの中に入れ、ケーブル下に使用すると、うまくできます。ねじ付きフタでコネクタを回し閉めます。これでコンタクトがケーブルの絶縁体を突くようになります。（図3）

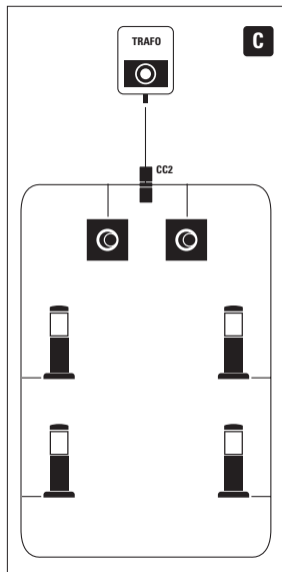
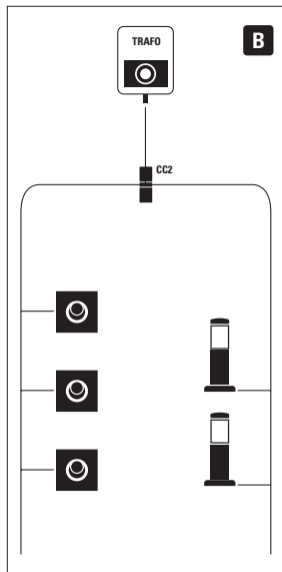
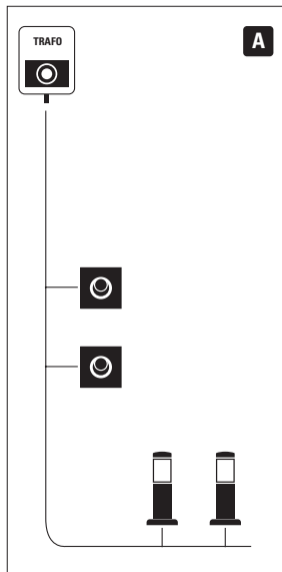
ステップ 4

ミニコネクタを接続し、ケーブルと本体をつなぐ。（図4）

ランプが上手く点灯しないときには、コネクタがきちんとメインケーブルと接続されているか確認して下さい。ミニコネクタも同様に確認して下さい。ステップ3とステップ4を繰り返して下さい。本体とメインケーブルとの接続で、メインケーブルが曲がっていないかどうか確認して下さい。それでも上手く点灯しないときには、販売代理店までご連絡下さい。

注意：

木材に取付けの際、作業負荷によりライトを陥没させないよう専用の取付けセットを使用して下さい。
（製品番号/ 1302060[円周100mm]）。



Opties voor het leggen van 12 Volt kabel

A Normale situatie (lineair)

De kabel wordt uitgerold en aangesloten op de transformator.
16/2 (standaard) tot 27,5 meter
14/2 (optioneel) tot 40 meter

B T-verbinding

U kunt de kabel in 2 stukken knippen en daarna weer verbinden met een kabelverbinder (CC-2).
16/2 (standaard) tot 27,5 meter
14/2 (optioneel) tot 40 meter

C Dubbele voeding (ringleiding)

Het is raadzaam om bij een 16/2 kabel boven de 27,5 meter en bij een 14/2 kabel boven de 40 meter een zogenaamde ringleiding aan te leggen. Deze zorgt voor voeding van 2 kanten en voorkomt onnodig verlies van stroom. De lichtopbrengst zal hierdoor optimaal zijn.

Bij het gebruik van armaturen met een laag opgenomen vermogen zal het effect van 'verlies aan lichtopbrengst' minder snel optreden als bij armaturen met een hoog opgenomen vermogen.

Het einde van de kabel wordt terug geleid en zo dicht mogelijk bij de trafo weer op de kabel aangesloten.

Kabellengte 16/2 tot ± 55 meter.
Kabellengte 14/2 tot ± 80 meter.
LET OP! Sluit dezelfde kabelzijde (geribbeld of glad) op elkaar aan.

De 16/2 voedingskabel is belastbaar tot 108W.
De 14/2 voedingskabel is belastbaar tot 250W.

Options for laying 12V cable

A Normal situation (linear)

Unroll the cable and connect it to the transformer.
16/2 (standard) up to 27.5 metres
14/2 (optional) up to 40 metres

B T connection

You can cut the cable into 2 pieces and then connect the two parts again with a cable connector (CC-2).
16/2 (standard) up to 27.5 metres
14/2 (optional) up to 40 metres

C Double power connection (ring main)

When using a 16/2 cable longer than 27.5 metres or a 14/2 cable longer than 40 metres, it is advisable to lay a ring main. This provides electricity from 2 sides and prevents unnecessary loss of current. This will optimise the light output.

When using fittings with a low power consumption, the loss of light output will be slower to come into effect than with fittings with a high power consumption.

The end of the cable is led back and connected to the cable again as closely as possible to the transformer.

Cable length 16/2 up to approx. 55 metres. Cable length 14/2 up to approx. 80 metres. **ATTENTION!** Connect the two parts of the cable with the same sides (ridged or smooth) together.

The 16/2 power cable can take up to 108W.
The 14/2 power cable can take up to 250W.

D

Optionen für die Verlegung des 12-V- Kabels

A Normale Situation (linear)

Das Kabel wird ausgerollt und an den Transformator angeschlossen. 16/2 (Standard) bis 27,5 m
14/2 (optional) bis 40 m

B T-Verbindung

Das Kabel kann in zwei Teile geschnitten werden, die sich anschließend mit einem Kabelverbinder (CC-2) wieder miteinander verbinden lassen. 16/2 (Standard) bis 27,5 m
14/2 (optional) bis 40 m

C Doppelte Stromversorgung (Kreisverbindung)

Bei 16/2-Kabeln über 27,5 m Länge und bei 14/2-Kabeln über 40 m Länge empfiehlt sich die Anlage einer Kreisverbindung. Sie sorgt für eine beiderseitige Stromversorgung und verhindert so unnötige Stromverluste. Dadurch gewährleistet sie eine optimale Lichtausbeute.

Bei Verwendung von Armaturen mit einer niedrigen Leistungsaufnahme wird der Effekt eines Verlusts an Lichtausbeute geringer ausfallen als bei Armaturen mit hoher Leistungsaufnahme.

Das Ende des Kabels wird zurückgeführt und möglichst nahe beim Transformator wieder an das Kabel angeschlossen. Kabellänge 16/2 bis ± 55 m. Kabellänge 14/2 bis ± 80 m. **ACHTUNG!** Es müssen immer dieselben Kabelseiten (geriffelt oder glatt) miteinander verbunden werden.

Das 16/2-Netzkabel ist bis 108 W belastbar.
Das 14/2-Netzkabel ist bis 250 W belastbar.

F

Différentes options pour la pose du câble 12 V

A Situation normale (linéaire)

Le câble est déroulé et connecté au transformateur. 16/2 (standard) jusqu'à 27,5 mètres
14/2 (en option) jusqu'à 40 mètres

B Connexion en T

Vous pouvez couper le câble en deux et raccorder à nouveau les parties avec un connecteur de câble (CC-2). 16/2 (standard) jusqu'à 27,5 mètres
14/2 (en option) jusqu'à 40 mètres

C Alimentation double (connexion circulaire)

Pour un câble 16/2 de plus de 27,5 mètres et pour un câble 14/2 de plus de 40 mètres, nous recommandons la pose d'une connexion dite circulaire. Cette connexion veille à une alimentation de deux côtés et évite des pertes inutiles de courant. Le rendement lumineux sera ainsi optimal.

Lors de l'utilisation d'armatures avec une faible puissance absorbée, l'effet de « perte de rendement lumineux » apparaîtra moins rapidement que lors de l'utilisation d'armatures avec une puissance absorbée importante.

L'extrémité du câble est redirigée et raccordée à nouveau au câble le plus près possible du transformateur.

Longueur de câble 16/2 jusqu'à ± 55 mètres. Longueur de câble 14/2 jusqu'à ± 80 mètres. **ATTENTION!** Raccordez les mêmes extrémités de câble (striées ou lisses) les unes aux autres.

Puissance maximale du câble d'alimentation 16/2: 108 W.
Puissance maximale du câble d'alimentation 14/2: 250 W.

Opciones para la colocación del cable de 12 Voltios

A Situación normal (lineal)

Se desenrolla el cable y se conecta al transformador.
16/2 (estándar) hasta 27,5 metros
14/2 (opcional) hasta 40 metros

B Unión T

Puede cortar el cable en 2 tramos para volver a conectarlos por medio del empalme de cables (CC-2).
16/2 (estándar) hasta 27,5 metros
14/2 (opcional) hasta 40 metros

C Alimentación doble (conductor circular)

Es recomendable que en caso de un cable 16/2 de más de 27,5 metros y en caso de un cable 14/2 de más de 40 metros se instale un llamado conductor circular. Este conductor proporciona una alimentación desde 2 lados y evita una pérdida innecesaria de corriente.

De este modo, se garantiza un rendimiento lumínico óptimo. En el caso de armazones con un bajo consumo de potencia, el efecto de la 'pérdida de rendimiento lumínico' se producirá en menor medida que con armazones con un alto consumo de potencia.

Se hace retornar el extremo del conductor para su conexión al cable lo más cerca posible del transformador.
Longitud del cable: 16/2 hasta ± 55 metros, Longitud del cable: 14/2 hasta ± 80 metros.
¡ATENCIÓN! Una los mismos lados del cable (ranurado o liso).

El cable de alimentación 16/2 permite una carga de hasta 108W.
El cable de alimentación 14/2 permite una carga de hasta 250W.

Alternativ för dragning av 12 Volts kabel

A Normal situation (linjär)

Kabeln rullas ut och ansluts till transformatorn.
16/2 (standard) upp till 27,5 meter
14/2 (alternativ) upp till 40 meter

B T-koppling

Du kan klippa kabeln i 2 bitar och sedan koppla ihop dem igen med en kabelkoppling (CC-2).
16/2 (standard) upp till 27,5 meter
14/2 (alternativ) upp till 40 meter

C Dubbel matning (ringledning)

Om en 16/2-kabel på mer än 27,5 meter eller en 14/2-kabel på mer än 40 meter används rekommenderar vi att man drar en så kallad ringledning. Den ger ström från 2 håll och förebygger onödigt förlust av ström. Ljusstyrkan blir på så sätt optimal.

När armaturer med låg upptagen effekt används spelar effekten 'förlust av ljusstyrka' mindre roll än vid armaturer med hög upptagen effekt.

Kabelns ände leds tillbaka och ansluts till kabeln så nära transformatorn som möjligt.
Kabellängd 16/2 upp till ca. 55 meter. Kabellängd 14/2 upp till ca. 80 meter. **OBS:** Anslut samma sida av kabeln (räfflad eller slät) på varandra.

16/2 matarkabeln kan belastas upp till 108W.
14/2 matarkabeln kan belastas upp till 250W.

Muligheter for legging av 12 Volt kabel

A Normal situasjon (lineær)

Kabelen rulles ut og koples til transformatoren.

16/2 (standard) til 27,5 meter

14/2 (ekstra) til 40 meter

B T-forbindelse

Kabelen kan klippes i 2 deler og forbindes deretter med en kabelskjøter (CC-2).

16/2 (standard) til 27,5 meter

14/2 (ekstra) til 40 meter

C Dobbel forsyning (ringledning)

Det anbefales å legge en såkalt ringledning ved en 16/2 kabel på mer enn 27,5 meter eller ved en 14/2 kabel på mer enn 40 meter. Dette sørger for forsyning fra 2 sider og forebygger unødig strømtap. Lysutbyttet vil derfor bli optimalt.

Ved bruk av armaturer med lavt effektforbruk, vil det være mindre "tap av lysutbytte" enn for armaturer med høyt effektforbruk.

Enden av kabelen føres tilbake og koples til kabelen igjen nærmest mulig transformatoren.

Kabellengde 16/2 til ca. 55 meter.

Kabellengde 14/2 til ca. 80 meter.

OBS! Tilkople de samme kabelsidene til hverandre (riflet eller glatt).

16/2 forsyningskabelen kan belastes inntil 108W.

14/2 forsyningskabelen kan belastes inntil 250W.

12V-kabel敷設オプション

A ノーマルな状況（直線）ケーブルをロールアウトし、変圧器に繋げる。

16/2 (スタンダード) 27.5
メーターまで

14/2 (オプション) 40
メーターまで

B T-接続

ケーブルを2本に切断し、ケーブル連結器を用いて再び繋げる (CC-2).

16/2 (スタンダード) 27.5
メーターまで

14/2 (オプション) 40
メーターまで

C ダブルケーブル（丸型ケーブル）

16/2ケーブルが27.5メートル以上、14/2ケーブルが40メートル以上の場合には、丸型ケーブルの敷設を薦めます。これは2方向電気供給に対応し、電力損失を抑えます。これにより光効率は最大限になります。

電力消費力の低いエクステリアライトを使うと、「光効率の低下」は電力消費量の高いエクステリアライトよりも低く抑えられます。

ケーブル末端は引き戻し、できるだけ変圧器のそばでケーブルに繋げる。

16/2ケーブルは55メートル前後まで、14/2ケーブルは80メートル前後まで。同じケーブル面（波状もしくはフラット）を繋ぐこと。

16/2 ケーブルは108Wまでの負荷

14/2 ケーブルは250Wまでの負荷